

Yuen Long (Central) Integrated Family Service Centre	中元朗綜合家庭服務中心
Social Welfare Department	社會福利署
Yuen Long District	元朗區

Enquiries : 2470 2605	查詢電話 : 2470 2605
Fax : 2470 5352	傳真 : 2470 5352
Email : ylcifscenq@swd.gov.hk	電郵 : ylcifscenq@swd.gov.hk

Geographical Service Boundary	服務地域範圍
--------------------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starting from the junction of the north-eastern end of Sun Yuen Long Centre and Long Yat Road - Moving southwards along Long Yat Road until arriving at the junction of Long Yat Road and Castle Peak Road – Yuen Long - Moving westwards along Castle Peak Road – Yuen Long until arriving at the junction of Castle Peak Road – Yuen Long and Fung Cheung Road - Moving southwards along Fung Cheung Road until arriving at the junction of Fung Cheung Road and Hop Yick Road - Moving westwards along Hop Yick Road until arriving at the junction of Hop Yick Road and Tai Tong Road - Moving southwards along Tai Tong Road until arriving at the junction of Tai Tong Road and Tai Shu Ha Road West - Moving southwards along Tai Shu Ha Road West - Ending at the junction of Tai Shu Ha Road West and the southern boundary of Yuen Long District [according to the district boundaries of the 18 District Councils] 	<ul style="list-style-type: none"> - 由新元朗中心東北端與朗日路交匯處起 - 沿朗日路向南至朗日路與青山公路 – 元朗段交匯處 - 沿青山公路 – 元朗段向西至青山公路 – 元朗段與鳳翔路交匯處 - 沿鳳翔路向南至鳳翔路與合益路交匯處 - 沿合益路向西至合益路與大棠路交匯處 - 沿大棠路向南至大棠路與大樹下西路交匯處 - 沿大樹下西路向南伸延 - 至大樹下西路與元朗區南面界線 [根據十八區區議會分界] 交匯處止

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starting from the junction of Tai Shu Ha Road West and the southern boundary of Yuen Long District [according to the district boundaries of the 18 District Councils] - Moving westwards along the southern boundary of Yuen Long District [according to the district boundaries of the 18 District Councils] - Ending at the southern boundary of Yuen Long District [according to the district boundaries of the 18 District Councils] and the north-western side of Yeung Ka Tsuen 	<ul style="list-style-type: none"> - 由大樹下西路與元朗區南面界線 [根據十八區區議會分界] 交匯處起 - 沿元朗區南面界線 [根據十八區區議會分界] 向西伸延 - 至元朗區南面界線 [根據十八區區議會分界] 及楊家村西北面止

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starting from the southern boundary of Yuen Long District [according to the district boundaries of the 18 District Councils] and the north-western side of Yeung Ka Tsuen - Moving northwards along the north-western side of Yeung Ka Tsuen until arriving at the western side of Pak Sha Tsuen - Moving northwards along the western side of Pak Sha Tsuen until arriving on Lam Tai East Road - Moving northwards along Lam Tai East Road until arriving at the junction of Lam Tai East Road and Shap Pat Heung Road - Moving northwards along Lam Hau Tsuen Road until arriving at the junction of Lam Hau Tsuen Road and south-eastern end of Villa Art Deco - Moving westwards along the south-eastern end of Villa Art Deco until arriving at the junction of western end of Parkside Villa and Shan Ha Road - Moving northwards along Shan Ha Road until arriving at the junction of Shan Ha Road and Castle Peak Road – Yuen Long - Moving eastwards along Castle Peak Road – Yuen Long until arriving at the Petrol Station beside Park Royale - Moving southwards along the track beside the Petrol Station until arriving on Town Park Road North 	<ul style="list-style-type: none"> - 由元朗區南面界線〈根據十八區區議會分界〉及楊家村西北面起 - 沿楊家村西北面向北至白沙村西面 - 沿白沙村西面向北至欖堤東路 - 沿欖堤東路向北至欖堤東路與十八鄉路交匯處 - 沿欖口村路向北至欖口村路與藝典居東南端交匯處 - 沿藝典居東南端向西至柏麗豪園西端與山下路交匯處 - 沿山下路向北至山下路與青山公路 – 元朗段交匯處 - 沿青山公路 – 元朗段向東至御豪山莊旁的油站 - 沿油站旁小路由南至公園北路

<ul style="list-style-type: none"> - Moving eastwards along Town Park Road North until arriving at the track between Yuen Long Stadium and Shui Pin Tsuen - Moving north-eastwards along the track between Yuen Long Stadium and Shui Pin Tsuen until arriving at the junction of Shui Pin Tsuen Playground and Castle Peak Road – Yuen Long - Moving westwards along Castle Peak Road – Yuen Long until arriving at the junction of Castle Peak Road – Yuen Long and Shui Pin Wai Road - Moving northwards along Shui Pin Wai Road - Ending at the junction of Shui Pin Wai Road and Ma Wang Road 	<ul style="list-style-type: none"> - 沿公園北路向東至元朗大球場與水邊村之間的小路 - 沿元朗大球場與水邊村之間的小路向東北至水邊村遊樂場與青山公路 – 元朗段交匯處 - 沿青山公路 – 元朗段向西至青山公路 – 元朗段與水邊圍路交匯處 - 沿水邊圍路向北伸延 - 至水邊圍路與媽橫路交匯處止
---	---

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starting from the junction of Shui Pin Wai Road and Ma Wang Road - Moving north-eastwards along Ma Wang Road until arriving at the junction of Ma Wang Road and Ping Wui Street - Moving south-eastwards along Ping Wui Street until arriving at the junction of Ping Wui Street and Yuen Long On Ning Road - Moving eastwards along Yuen Long On Ning Road until arriving at the footpath between Tai Kiu and eastern side of Nullah - Moving northwards along the footpath on the eastern side of Nullah until arriving at the junction of the footpath on the eastern side of Nullah and Yuen Long On Lok Road - Moving east and then south-eastwards along Yuen Long On Lok Road until arriving at the junction of Yuen Long On Lok Road and Long Yat Road - Moving north-eastwards along Long Yat Road until arriving at the junction of Long Yat Road and the north-western end of Sun Yuen Long Centre - Moving eastwards along the north-western end of Sun Yuen Long Centre - Ending at the junction the north-eastern end of Sun Yuen Long Centre and Long Yat Road 	<ul style="list-style-type: none"> - 由水邊圍路與媽橫路交匯處起 - 沿媽橫路向東北至媽橫路與屏會街交匯處 - 沿屏會街向東南至屏會街與元朗安寧路交匯處 - 沿元朗安寧路向東至大橋與渠東邊之間的小徑交匯處 - 沿渠東邊小徑向北至渠東邊小徑與元朗安樂路交匯處 - 沿元朗安樂路向東及東南至元朗安樂路與朗日路交匯處 - 沿朗日路向東北至朗日路與新元朗中心西北端交匯處 - 沿新元朗中心西北端向東伸延 - 至新元朗中心東北端與朗日路交匯處止

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
--	----------

	<u>Public Housing Estate</u>	<u>公營屋邨</u>
L	Long Ching Estate	朗晴邨
S	Shui Pin Wai Estate	水邊圍邨

	<u>Major Private Estate / Tenement</u>	<u>主要私人屋苑／樓宇</u>
C	Chun Fai Garden Chun Nam Yuen Chun Wah Pond View Villa Chun Wah Villas (Phase 1, 2, 3) Covent Garden Crystal Park	振輝花園 振南苑 振華棠景花園 振華花園 (1、2、3 期) 華翠豪園 朗景臺
D	Denon Garden	天龍花園
E	Emerald Green	翹翠峰
F	Fontana Villa Fung Ting Court	豪苑 鳳庭苑
G	Golden Villa Greenery Place	金安花園 翠韻華庭
H	Harmony Garden Hillwood	翠荔庭苑 曉門
I	In Keen Garden (Phase 2)	入建花園 (2 期)
K	Ka Fat Garden Kam Tong Garden Kings Court (Phase 1, 2)	嘉發花園 金棠花園 富景閣 (第 1、2 期)
L	La Grove Lung Sing Court	原築 龍陞閣
M	Manhattan Plaza Manwin Garden Maple Garden Mt. Manor	富達廣場 建庭花園 泉楓花園 尚品
O	One Hyde Park	逸林首府
R	Regalia Court Round Profit Garden Regent's Park	顯峰居 群潤花園 凱巒

S	Scenic Gardens Silver Field Garden Silver Garden South Park Springdale Villas Sun Fai Court Sun Mei Garden Sun Tong Garden Sun Yuen Long Centre	御景園 銀田花園 瑞霞花園 藍天一色 御庭居 新輝苑 新美花園 新塘花園 新元朗中心
T	Tai Tong Garden Tak Chung Villa (Phase 2) The YOHO Hub Tower 6 and Tower 8 Tsing Yu Terrace	大棠花園 德宗苑 (第 2 期) The YOHO Hub 第 6 座及第 8 座 青裕臺
V	Villa Art Deco	藝典居
Y	Yee Fung Garden Yiu Shing Garden Yuccie Square Yuen Long Plaza Yuen Long Villa Yuk Ming Garden	怡豐花園 耀盛花園 世宙 元朗廣場 元朗小築 旭明花園

	<u>Streets</u>	<u>街道</u>
C	Castle Peak Road – Yuen Long (odd no.: No. 1 – 269) (even no.: No. 2 – 246) Cheong Shing Path Chung Sing Path	青山公路 – 元朗段 (單數：1 至 269 號) (雙數：2 至 246 號) 昌盛徑 鐘聲徑
F	Fau Tsoi Street Fook Hong Street Fook Tak Street Fuk Lok Path Fuk Shing Path Fuk Tin Path Fuk Ting Street Fung Cheung Road (even no.: No. 2 – 70)	阜財街 福康街 福德街 福樂徑 福盛徑 福田徑 福亭街 鳳翔路 (雙數：2 至 70 號)

	Fung Lok Lane Fung Nin Road	豐樂里 豐年路
H	Hi Lee Path Hong King Street Hop Choi Street Hop Yick Road (even nos.) Hung Min Court	喜利徑 康景街 合財街 合益路 (雙數) 紅棉圍
K	Kam Cheung Square Kam Fai Path Kau Yuk Road Kik Yeung Road Kin Lok Street Kin Yip Street Kiu Hing Road Kiu Lok Square Kuk Ting Street Kung Um Road	金祥坊 金輝徑 教育路 擊壤路 建樂街 建業街 僑興路 橋樂坊 谷亭街 公庵路
L	Lam Hau Tsuen Road (moving from the junction of the eastern side of Lam Hau Tsuen Road and Town Park Road South till ending at the junction of Shap Pat Heung Road and the eastern side of Lam Hau Tsuen Road) Lam Hi Road Lam Tai East Road Long Lok Road Long Yat Road (beside the southern side of Sun Yuen Long Centre)	欖口村路 (沿欖口村路東面與公園南路交匯處至十八鄉路與欖口村路東面交匯處止) 欖喜路 欖堤東路 朗樂路 朗日路 (新元朗中心南面旁)
M	Ma Miu Road (moving from the junction of Ma Miu Road and Castle Peak Road – Yuen Long till ending at the junction of Ma Miu Road and Ma Wang Road) Ma Tin Road Ma Tong Road (moving from the junction of Ma Tong Road and Tai Shu Ha Road East till ending at the junction of Ma Tong Road and Tai Tong Road)	媽廟路 (沿媽廟路與青山公路 – 元朗段交匯處至媽廟路與媽橫路交匯處止) 馬田路 馬棠路 (沿馬棠路與大樹下東路交匯處至馬棠路與大棠路交匯處止)

	Ma Wang Road (odd no.: No. 45 – 89) Man Hop Path Mau Tan Street	媽橫路 (單數：45 至 89 號) 民合徑 牡丹街
O	On Chun Lane On Hong Road On Leung Lane On Shun Street On Tat Square	安駿里 安康路 安良里 安信街 安達坊
P	Ping Lok Path Ping Wui Street (odd nos.) Po Shu Lane	平樂徑 屏會街 (單數) 寶樹里
S	Sai Ching Street Sai Tai Street Sai Yu Street Sau Fu Street Shan Ha Road (moving from the junction of Shan Ha Road and Castle Peak Road–Yuen Long till ending at the junction of Shan Ha Road and the track beside Parkside Villa) Shap Pat Heung Road (moving from the junction of Shap Pat Heung Road and Lam Hau Tsuen Road till ending at the junction of Shap Pat Heung Road and Tai Tong Road) Shui Che Kwun Lane Shui Che Kwun Street Shui Pin Wai Road (beside the eastern side of Shui Pin Wai Estate)	西菁街 西堤街 西裕街 壽富街 山下路 (沿山下路與青山公路 – 元朗段交匯處至山下路與柏麗豪園旁的小路交匯處止) 十八鄉路 (沿十八鄉路與欖口村路交匯處至十八鄉路與大棠路交匯處止) 水車館里 水車館街 水邊圍路 (水邊圍邨東面旁)
T	Tai Fung Street Tai Kiu Road Tai Lee Street Tai Pei Tau Path Tai Shu Ha Road East (moving from the junction of Tai Shu Ha Road East and Ma Tong Road till ending at the junction of Tai Shu Ha Road East and Tai Tong Road)	泰豐街 大橋路 泰利街 大陂頭徑 大樹下東路 (沿大樹下東路與馬棠路交匯處至大樹下東路與大棠路交匯處止)

	<p>Tai Shu Ha Road West (moving southwards till the junction of Tai Shu Ha Road West and Tai Shu Ha Road East)</p> <p>Tai Tong Road (No. 1 - 72 and moving from the junction of the western side of Tai Tong Road and Hop Yick Road till ending at the junction of the western side of Tai Tong Road and Tai Shu Ha Road West)</p> <p>Tai Tong Shan Road</p> <p>Tat Fai Path</p> <p>Town Park Road North</p> <p>Town Park Road South</p> <p>Tung Lok Street</p>	<p>大樹下西路 (沿南面方向至大樹下西路與大樹下東路交匯處止)</p> <p>大棠路 (1 至 72 號及沿大棠路西面與合益路交匯處至大棠路西面與大樹下西路交匯處止)</p> <p>大棠山道</p> <p>達輝徑</p> <p>公園北路</p> <p>公園南路</p> <p>同樂街</p>
W	<p>Wang Chau Road</p> <p>Wang Fat Path</p>	<p>橫洲路</p> <p>宏發徑</p>
Y	<p>Yan Lok Square</p> <p>Yat San Street</p> <p>Yau San Street</p> <p>Yu King Square</p> <p>Yu Wing Path</p> <p>Yuen Fat Path</p> <p>Yuen Long Highway (moving from the junction of Yuen Long Highway and Lam Hi Road till ending at the junction of Yuen Long Highway and Tai Shui Ha Road West)</p> <p>Yuen Long Hong Lok Road</p> <p>Yuen Long New Street</p> <p>Yuen Long On Hing Street</p> <p>Yuen Long On Lok Road</p> <p>Yuen Long On Ning Road (odd no.: No. 1 – 175) (even no.: No. 2 – 68)</p> <p>Yuen Long Pau Cheung Square</p> <p>Yuen Long Tai Cheung Street</p> <p>Yuen Long Tai Hang Street</p> <p>Yuen Long Tai Yuk Road</p> <p>Yuen Long Tung Tai Street</p>	<p>仁樂坊</p> <p>日新街</p> <p>又新街</p> <p>裕景坊</p> <p>裕榮徑</p> <p>元發徑</p> <p>元朗公路 (沿元朗公路與欖喜路交匯處至元朗公路與大樹下西路交匯處止)</p> <p>元朗康樂路</p> <p>元朗新街</p> <p>元朗安興街</p> <p>元朗安樂路</p> <p>元朗安寧路 (單數：1 至 175 號) (雙數：2 至 68 號)</p> <p>元朗炮仗坊</p> <p>元朗泰祥街</p> <p>元朗泰衡街</p> <p>元朗體育路</p> <p>元朗東堤街</p>

	<u>Rural Areas / Villages</u>	<u>郊區／鄉村</u>
F	Fraser Village	禮修村
H	Hung Tso Tin Tsuen	紅棗田村
L	Lung Tin Tsuen	龍田村
M	Ma Tin Pok Ma Tin Tsuen Muk Kiu Tau Tsuen	馬田壆 馬田村 木橋頭村
N	Nam Hang Pai Nam Hang Tsuen	南坑排 南坑村
P	Pak Sha Tsuen	白沙村
S	Sham Chung Tsuen Shui Tsiu Lo Wai Shui Tsiu San Tsuen Shung Ching San Tsuen	深涌村 水蕉老圍 水蕉新村 崇正新村
T	Tai Kei Leng (West of Tai Tong Road) Tai Kiu Tai Tong Tsuen Tin Liu Tsuen	大旗嶺 (大棠路以西) 大橋 大棠村 田寮村
W	Wong Nai Tun Tsuen	黃泥墩村
Y	Yeung Ka Tsuen	楊家村

	<u>Others</u> (e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc.)	<u>其他</u> (例如：宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園／遊樂場等)
C	Chung Sing Path Playground	鐘聲徑遊樂場
D	Department of Health Yuen Long Methadone Clinic	衛生署元朗美沙酮診所
F	Family Planning Association of Hong Kong Yuen Long Clinic	香港家庭計劃指導會元朗指導所
K	Kik Yeung Road 5-A-Side Football Pitch Kin Yip Street Playground	擊壤路五人足球場 建業街遊樂場
M	Ma Tin Road 5-A-Side Football Pitch Madam Yung Fung Shee Health Centre	馬田路五人足球場 容鳳書健康中心
O	On Hing Playground	安興遊樂場

P	Pau Cheung Square Playground Po Leung Kuk Lee Shau Kee Youth Oasis Pok Oi Hospital Yuen Long Chinese Herbalist Clinic (Yuen Long)	炮仗坊遊樂場 保良局李兆基青年綠洲 博愛醫院元朗中醫診所 (元朗)
S	Sai Ching Street Children's Playground Sai Ching Street Tennis Courts Shui Che Kwun Street Playground Shui Mun Tau Rest Garden Shui Pin Tsuen Playground	西菁街兒童遊樂場 西菁街網球場 水車館街遊樂場 水門頭休憩花園 水邊村遊樂場
T	Tai Pei Tau Rest Garden Town Park South Playground Tuen Mun Hospital - Yuen Long Community Nursing Service Centre	大陂頭休憩花園 市鎮公園南遊樂場 屯門醫院元朗社康護理服務中心
Y	Yuen Long Children's Playground Yuen Long District Office Building Yuen Long District Sports Association Club House Yuen Long Government Offices Yuen Long Home for The Aged Blind Yuen Long Jockey Club Health Centre Yuen Long Jockey Club Health Centre Dental Clinic Yuen Long Jockey Club Town Square Yuen Long Main Road Rest Garden Yuen Long Park Yuen Long Public Library Yuen Long Stadium Yuen Long Swimming Pool Yuen Long Theatre Yuen Long Town Hall	元朗兒童遊樂場 元朗民政事務處大廈 元朗區體育會大樓 元朗政府合署 元朗盲人安老院 元朗賽馬會健康院 元朗賽馬會牙科診所 元朗賽馬會廣場 元朗大馬路休憩花園 元朗公園 元朗公共圖書館 元朗大球場 元朗游泳池 元朗劇院 元朗大會堂

Revised on October 2024

2024 年 10 月修訂